



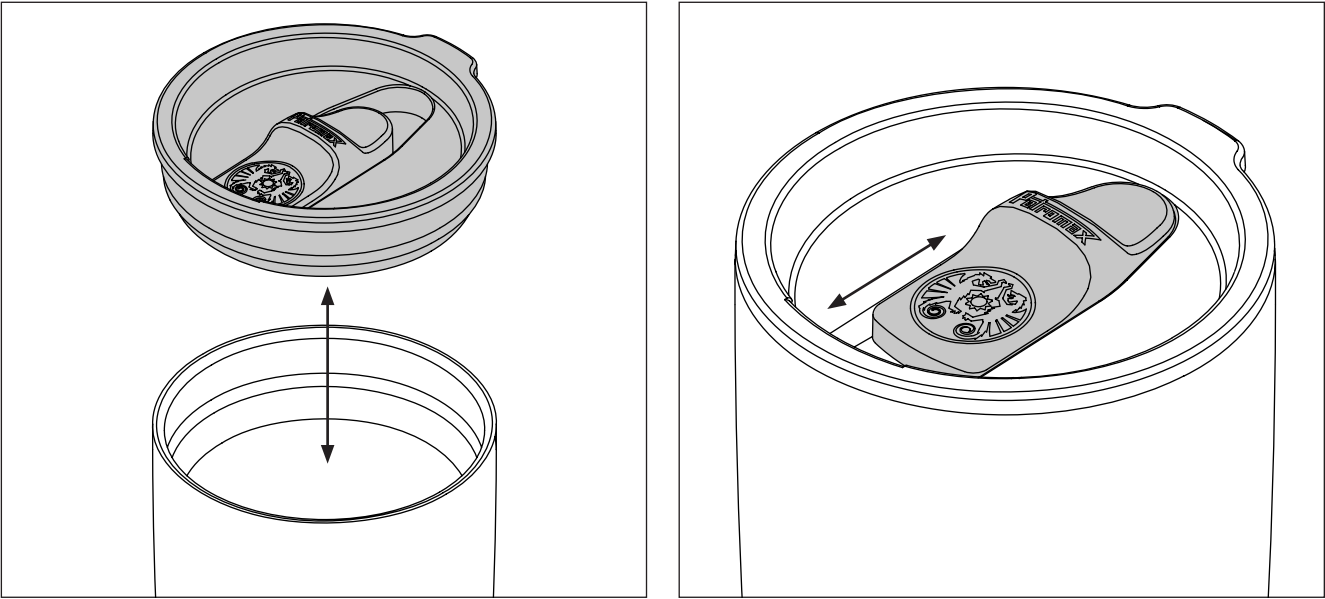
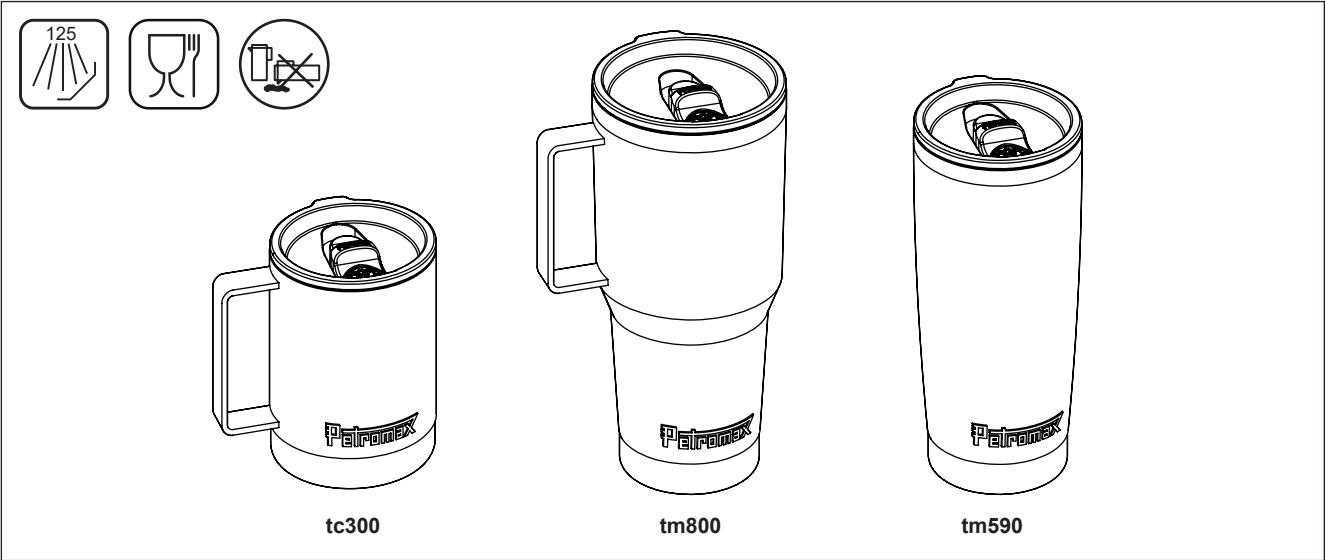
tc300 • tm590 • tm800

DE	Thermobecher	NL	Thermomok
EN	Thermo mug	SV	Termomugg
FR	Mug isotherme	NO	Termokru
IT	Bicchiera termica	FI	Thermo muki
ES	Vaso térmico	PL	Kubek termiczny
DA	Termokrus	CS	Termohrněk

	tc300	tm590	tm800
	300 ml 0.32 qt	590 ml 0.62 qt	800 ml 0.85 qt
	120 x 93 x 118 mm 4.7 x 3.7 x 4.6 in	178 x 88 x 92 mm 7 x 3.5 x 3.6 in	198 x 105 x 130 mm 7.8 x 4.1 x 5.1 in
	0°C - 100°C 32°F - 212°F	0°C - 100°C 32°F - 212°F	0°C - 100°C 32°F - 212°F

M

DE Deckel: Polypropylen, Silikondichtung, Triphenylmethan - Becher: Edelstahl
EN Lid: polypropylene, silicone seal, triphenylmethane - Cup: stainless steel
FR Couvercle : polypropylène, joint en silicone, triphénylméthane - Gobelet : acier inoxydable
IT Coperchio: polipropilene, guarnizione in silicone, trifenilmetano - Tazza: acciaio inox
ES Tapa: polipropileno, junta de silicona, trifenilmetano - Vaso: acero inoxidable
DA Låg: polypropylen, silikoneforsegling, triphenylmethan - Bæger: rustfrit stål
NL Deksel: polypropyleen, siliconen afdichting, triphenylmethaan - Beker: roestvrij staal
SV Lock: polypropylen, silikontätning, triphenylmetan - Bägare: rostfritt stål
FI Kansi: polypropeen, silikonttiiviste, trifenyylimetaani - Kuppi: ruostumaton teräs
NO Løkk: polypropylen, uszkonforsegling, triphenylmetan - Beger: rustfritt stål
PL Pokrywa: polipropylen, uszczelka silikonowa, trifenylometan - Kubek: stal nierdzewna
CS Víko: polypropylen, silikonové těsnění, trifenylnmetan - Pohár: nerezová ocel



DE Informationen zu dieser Anleitung

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vollständig durch, bevor du den Petromax Thermobecher verwendest. Die Gebrauchsanleitung bildet die Grundlage für den sicherheitsgerechten Umgang mit dem Petromax Thermobecher. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Thermobecher ist zum Verzehren heißer oder kalter Getränke vorgesehen. Nicht zum Transportieren von Flüssigkeiten geeignet, da es durch Schütteln oder Anstoßen zum Auslaufen von Flüssigkeit kommen kann.

- Nur zum Gebrauch auf dem Tisch!
- Nicht geeignet zur Aufbewahrung oder den Transport von kohensäurehaltigen Getränken.
- Nicht verwenden, um Milchprodukte oder Babynahrung warmzuhalten (Gefahr von Bakterienwachstum).
- Heiße Getränke sollten nur über die reguläre Trinköffnung konsumiert werden.
- Nicht für die Mikrowelle oder den Gefrierschrank geeignet!
- Nicht zum Transport oder zur Aufbewahrung von Eiswürfeln benutzen.

Zu deiner Sicherheit



WARNUNG! Verbrühungsgefahr beim Einfüllen heißer Flüssigkeiten!
Beim Einfüllen sehr heißer Flüssigkeiten – besonders kochendem Wasser – kann es zu Spritzern oder starker Dampftentwicklung kommen. Das kann zu schmerzhaften Verbrühungen führen. Lassen Sie die Flüssigkeit vor dem Einfüllen am besten etwas abkühlen. Füllen Sie langsam und vorsichtig ein und achten Sie darauf, dass der Behälter sicher steht.

WARNUNG! Explosionsgefahr durch Dampfdruck und Verbrühungsgefahr!
Heiße Flüssigkeiten können im fest verschlossenen Becher, durch entstehenden Dampf, Druck aufbauen. Das kann beim Öffnen von plötzlichem Austritt führen – Verbrühungsgefahr!

So benutzt du den Becher sicher:

- Lasse kochende Flüssigkeiten vor dem Einfüllen etwas abkühlen.
- Fülle den Becher nur bis maximal 75 %.
- Schließe den Deckel dicht, aber öffne ihn nach dem Einfüllen einmal kurz, um den Druck entweichen zu lassen, bevor du ihn transportierst oder länger verschließt.
- Halte den Becher beim Öffnen vom Gesicht fern.
- Genieße heiße Getränke vorsichtig, da sie lange heiß bleiben!

WARNUNG! Gefahr von Überdruck!
Dieser Thermobecher ist nicht für kohensäurehaltige Getränke geeignet! Die Verwendung solcher Getränke kann Überdruck im Gefäß verursachen, was zu Undichtigkeiten oder sogar zum Platzen des Bechers führen kann. Verwende nur nicht kohensäurehaltige Flüssigkeiten, um Schäden und Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

ACHTUNG! Kein Spielzeug!
Die Bestandteile des Thermobechers sind kein Spielzeug. Sie dürfen Kindern nicht zum Spielen oder Lutschen überlassen werden, da Erstickungs- und Verletzungsgefahr besteht.

ACHTUNG! Sachbeschädigungsgefahr!
Verwende nur Flüssigkeiten mit ähnlichen Temperaturen, um Schäden zu vermeiden. Plötzliche Temperaturunterschiede (zum Beispiel heißes Wasser mit Eis) können das Material belasten und zu Rissen oder Schäden des Gefäßes führen.

Nutzungshinweise

ACHTUNG – Produktprüfung! Überprüfe den Thermobecher vor der ersten Nutzung und regelmäßig auf Schäden. Verwende das Produkt nur, wenn es unbeschädigt ist. Bei Rissen, Dehnen oder anderen Schäden den Becher nicht mehr verwenden und ersetzen, um Undichtigkeiten oder Verletzungsrisiken zu vermeiden.

- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder weiteren Nutzung reinigen. Handwäsche empfohlen. Spülmaschinenbeständig bis zu 125 Zyklen.
- Für optimale Isolierung spüle das Gefäß vorab mit heißem oder kaltem Wasser aus. Verwende keine Mikrowelle oder einen Backofen zur Vorwärmung, da dies das Material beschädigen kann!
 - Überfülle das Gefäß nicht – beachte die Maximalvolumen-Angabe! Beim Verschließen oder Trinken könnte sonst Flüssigkeit austreten und Verbrühungen oder Verschmutzungen verursachen.
 - Isoliergefäße müssen regelmäßig gesäubert werden. Wie empfehlen primär die manuelle Reinigung mit einer Mischung aus Wasser und Soda, Bicarbonat bzw. Spülmittel. Nach der Reinigung sorgfältig ausspülen.

EN Information on these instructions

Read the entire instructions carefully before using the Petromax thermo mug. The instructions form the basis for the safe use of the Petromax thermo mug. Improper use may result in personal injury and property damage.

Intended use

The thermal mug is intended for consuming hot or cold beverages. It is not suitable for transporting liquids, as shaking or impact may cause leakage.

- For tabletop use only!
- Not suitable for storing or transporting carbonated beverages.
- Do not use to keep dairy products or baby food warm (risk of bacterial growth).
- Hot beverages should only be consumed through the regular drinking opening.
- Not suitable for use in a microwave or freezer!
- Do not use for transporting or storing ice cubes.

For your safety



WARNING! Risk of scalding when filling with hot liquids!
When filling with very hot liquids – especially boiling water – splashing or heavy steam formation may occur. This may cause painful scalding. Allow the liquid to cool slightly before filling. Fill slowly and carefully and ensure that the container is standing securely.

WARNING! Risk of explosion due to steam pressure and risk of scalding!
Hot liquids may create pressure inside the tightly sealed mug due to steam build-up. This may result in sudden discharge when opening – risk of scalding!

To use the mug safely:

- Allow boiling liquids to cool slightly before filling
- Fill the mug to a maximum of 75% capacity only.
- Close the lid securely, but briefly open it once after filling to release pressure before transporting or sealing it for an extended period.
- Keep the mug away from your face when opening.
- Consume hot beverages carefully, as they may remain hot for a long time!

WARNING! Risk of excessive pressure!
This thermal mug is not suitable for carbonated beverages! The use of such beverages may cause excessive pressure inside the container, which may result in leakage or even bursting of the mug. Use non-carbonated liquids only to avoid damage and safety risks.

CAUTION! Not a toy!
The components of the thermal mug are not toys. Do not allow children to play with or suck on them, as this may result in choking or injury hazards.

CAUTION! Risk of material damage!
Use only liquids of similar temperatures to avoid damage. Sudden temperature changes (for example hot water with ice) may stress the material and lead to cracks or damage to the container.

Instructions for use

- CAUTION – Product inspection!** Check the thermal mug for damage before first use and regularly thereafter. Use the product only if it is undamaged. Do not use the mug if cracks, dents or other damage are present; replace it immediately to avoid leakage or risk of injury. Clean before first use and after each subsequent use. Hand washing is recommended. Dishwasher-safe for up to 125 cycles.
- For optimum insulation, rinse the container beforehand with hot or cold water. Do not use a microwave or oven for preheating, as this may damage the material!
 - Do not overfill the container – observe the maximum fill level indication! Otherwise, liquid may escape when closing or drinking, causing scalding or soiling.
 - Insulated containers must be cleaned regularly. We primarily recommend manual cleaning using a mixture of water and soda, bicarbonate or washing-up liquid. Rinse thoroughly after cleaning.

FR Informations sur ce mode d'emploi

Lisez le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser le mug isotherme Petromax. Le mode d'emploi constitue la base d'une utilisation sûre du mug isotherme Petromax. Une utilisation inappropriée peut entraîner des dommages corporels et matériels.

Utilisation conforme

Le mug isotherme est destiné à la consommation de boissons chaudes ou froides. Il n'est pas adapté au transport de liquides, car des secousses ou des chocs peuvent provoquer des fuites.

- Utilisation sur table uniquement !
- Ne convient pas au stockage ou au transport de boissons gazeuses.
- Ne pas utiliser pour maintenir au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébés (risque de prolifération bactérienne).
- Les boissons chaudes doivent être consommées uniquement par l'ouverture de boisson prévue à cet effet.
- Ne convient pas au micro-ondes ni au congélateur !
- Ne pas utiliser pour transporter ou stocker des glaçons.

Pour votre sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure lors du remplissage avec des liquides chauds !
Lors du remplissage avec des liquides très chauds – en particulier de l'eau bouillante – des éclaboussures ou un important dégagement de vapeur peuvent se produire. Cela peut provoquer des brûlures douloureuses. Laissez le liquide refroidir légèrement avant de le verser. Versez lentement et avec précaution et assurez-vous que le récipient est posé de manière stable.

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion dû à la pression de vapeur et risque de brûlure !
Les liquides chauds peuvent provoquer une accumulation de pression dans le mug hermétiquement fermé en raison de la formation de vapeur. Cela peut entraîner une projection soudaine du liquide à l'ouverture – risque de brûlure !

Pour utiliser le mug en toute sécurité :

• Laissez les liquides bouillants refroidir légèrement avant de les verser.
• Remplissez le mug à un maximum de 75 % de sa capacité.
• Fermez correctement le couvercle, mais ouvrez-le brièvement une fois après le remplissage afin de libérer la pression avant le transport ou une fermeture prolongée.
• Tenez le mug éloigné du visage lors de l'ouverture.
• Consommez les boissons chaudes avec précaution, car elles peuvent rester chaudes longtemps !

AVERTISSEMENT ! Risque de surpression !
Ce mug isotherme ne convient pas aux boissons gazeuses ! L'utilisation de telles boissons peut provoquer une surpression dans le récipient, entraînant des fuites ou même l'éclatement du mug. Utilisez uniquement des liquides non gazeux afin d'éviter tout dommage et risque pour la sécurité.

ATTENTION ! Ceci n'est pas un jouet !
Les composants du mug isotherme ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec ou les mettre en bouche, car cela présente un risque d'étouffement et de blessure.

ATTENTION ! Risque de dommages matériels !
Utilisez uniquement des liquides à températures similaires afin d'éviter tout dommage. Des différences soudaines de température (par exemple de l'eau chaude avec de la glace) peuvent endommager le matériau et provoquer des fissures ou d'autres dommages au récipient.

Instructions d'utilisation

- ATTENTION – Vérification du produit !** Vérifiez l'absence de dommages sur le mug isotherme avant la première utilisation et régulièrement par la suite. Utilisez le produit uniquement s'il est intact. En cas de fissures, bosses ou autres dommages, cessez immédiatement d'utiliser le mug et remplacez-le afin d'éviter tout risque de fuite ou de blessure.
- Nettoyer avant la première utilisation et après chaque utilisation ultérieure. Le lavage à la main est recommandé. Compatible lave-vaisselle jusqu'à 125 cycles.
- Pour une isolation optimale, rincez préalablement le récipient avec de l'eau chaude ou froide. N'utilisez pas de micro-ondes ni de four pour le préchauffer, car cela pourrait endommager le matériau !
 - Ne remplissez pas excessivement le récipient – respectez l'indication du volume maximal ! Sinon, du liquide pourrait s'échapper lors de la fermeture ou de la consommation, provoquant des brûlures ou des salissures.
 - Les récipients isothermes doivent être nettoyés régulièrement. Nous recommandons principalement un nettoyage manuel à l'aide d'un mélange d'eau et de cristaux de soude, de bicarbonate ou de liquide vaisselle. Rincez soigneusement après le nettoyage.

IT Informazioni su queste istruzioni

Legga le istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare il termos Petromax. Le istruzioni per l'uso costituiscono la base per un utilizzo sicuro del termos Petromax. L'uso improprio può causare danni a persone e cose.

Uso previsto

La tazza termica è destinata al consumo di bevande calde o fredde. Non è adatta al trasporto di liquidi, poiché scuotimenti o urti possono causare fuoriuscite.

- Solo per l'uso su tavolo!
- Non adatta alla conservazione o al trasporto di bevande gassate.
- Non utilizzare per mantenere caldi latticini o alimenti per bambini (rischio di proliferazione batterica).
- Le bevande calde devono essere consumate esclusivamente tramite l'apposita apertura per bere.
- Non adatta all'uso nel microonde o nel congelatore!
- Non utilizzare per il trasporto o la conservazione di cubetti di ghiaccio.

Per la sua sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di ustioni durante il riempimento con liquidi caldi!
Durante il riempimento con liquidi molto caldi – in particolare acqua bollente – possono verificarsi schizzi o una forte formazione di vapore. Ciò può causare dolorose ustioni. Lasciare raffreddare leggermente il liquido prima del riempimento. Versare lentamente e con cautela e assicurarsi che il contenitore sia posizionato in modo stabile.

AVVERTENZA! Rischio di esplosione dovuto alla pressione del vapore e rischio di ustioni!
I liquidi caldi possono generare pressione all'interno della tazza chiusa ermeticamente a causa della formazione di vapore. Ciò può causare una fuoriuscita improvvisa all'apertura – rischio di ustioni!

Per utilizzare la tazza in sicurezza:

- Lasciare raffreddare leggermente i liquidi bollenti prima del riempimento.
- Riempire la tazza solo fino a un massimo del 75% della capacità.
- Chiudere accuratamente il coperchio, ma riaprirlo brevemente una volta dopo il riempimento per consentire la fuoriuscita della pressione prima del trasporto o di una chiusura prolungata.
- Tenere la tazza lontana dal viso durante l'apertura.
- Consumare le bevande calde con cautela, poiché possono rimanere calde a lungo!

AVVERTENZA! Rischio di sovrappressione!
Questa tazza termica non è adatta alle bevande gassate! L'utilizzo di tali bevande può causare sovrappressione all'interno del contenitore, con conseguenti perdite o persino la rottura della tazza. Utilizzare esclusivamente liquidi non gassati per evitare danni e rischi per la sicurezza.

ATTENZIONE! Non è un giocattolo!
I componenti della tazza termica non sono giocattoli. Non lasciare che i bambini giochino con essi o li mettano in bocca, poiché sussiste il rischio di soffocamento e lesioni.

ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!
Utilizzare solo liquidi con temperature simili per evitare danni. Differenze improvvise di temperatura (ad esempio acqua calda con ghiaccio) possono sollecitare il materiale e causare crepe o danni al contenitore.

Istruzioni per l'uso

- ATTENZIONE – Controllo del prodotto!** Controllare la tazza termica prima del primo utilizzo e regolarmente in seguito per verificare l'assenza di danni. Utilizzare il prodotto solo se integro. In presenza di crepe, ammaccature o altri danni, non utilizzare più la tazza e sostituirla per evitare perdite o rischi di lesioni.
- Pulire prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo successivo. Si consiglia il lavaggio a mano. Lavabile in lavastoviglie fino a 125 cicli.
- Per un isolamento ottimale, risciacquare preventivamente il contenitore con acqua calda o fredda. Non utilizzare un microonde o un forno per il preriscaldamento, poiché ciò potrebbe danneggiare il materiale!
 - Non riempire eccessivamente il contenitore – rispettare l'indicazione del volume massimo! In caso contrario, il liquido potrebbe fuoriuscire durante la chiusura o mentre si beve, causando ustioni o sporco.
 - I contenitori termici devono essere puliti regolarmente. Si raccomanda principalmente la pulizia manuale con una miscela di acqua e soda, bicarbonato oppure detergente per piatti. Risciacquare accuratamente dopo la pulizia.

ES Información sobre estas instrucciones

Lee las instrucciones de uso en su totalidad antes de utilizar el termo Petromax. Las instrucciones de uso constituyen la base para el manejo seguro del termo Petromax. El uso inadecuado puede provocar daños personales y materiales.

Uso previsto

La taza térmica está destinada al consumo de bebidas calientes o frías. No es apta para el transporte de líquidos, ya que las sacudidas o los golpes pueden provocar fugas.

- ¡Solo para uso sobre mesa!
- No apta para almacenar o transportar bebidas carbonatadas.
- No utilizar para mantener calientes productos lácteos ni alimentos para bebés (riesgo de proliferación bacteriana).
- Las bebidas calientes deben consumirse únicamente a través de la abertura de bebida prevista para ello.
- ¡No apta para microondas ni congelador!
- No utilizar para transportar o almacenar cubitos de hielo.

Para su seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de quemaduras al verter líquidos calientes!
Al llenar con líquidos muy calientes, especialmente agua hirviendo, pueden producirse salpicaduras o una intensa formación de vapor. Esto puede causar quemaduras dolorosas. Deje que el líquido se enfríe ligeramente antes de llenarlo. Vierta el líquido lento y cuidadosamente y asegúrese de que el recipiente esté colocado de forma estable.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de explosión debido a la presión del vapor y riesgo de quemaduras
Los líquidos calientes pueden generar presión dentro de la taza herméticamente cerrada debido a la formación de vapor. Esto puede provocar una salida repentina del contenido al abrirla; ¡riesgo de quemaduras!

Para utilizar la taza de forma segura:

- Deje que los líquidos hirviendo se enfríen ligeramente antes de llenarla.
- llene la taza solo hasta un máximo del 75 % de su capacidad.
- Cierre bien la tapa, pero ábrala brevemente una vez después de llenarla para liberar la presión antes de transportarla o mantenerla cerrada durante un período prolongado.
- Mantenga la taza alejada del rostro al abrirla.
- Consuma las bebidas calientes con precaución, ya que pueden permanecer calientes durante mucho tiempo.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de sobrepresión
¡Esta taza térmica no es apta para bebidas carbonatadas! El uso de este tipo de bebidas puede causar sobrepresión en el recipiente, lo que puede provocar fugas o incluso la rotura de la taza. Utilice únicamente líquidos no carbonatados para evitar daños y riesgos de seguridad.

¡ATENCIÓN! No es un juguete
Los componentes de la taza térmica no son juguetes. No permita que los niños jueguen con ellos ni los introduzcan en la boca, ya que existe riesgo de asfixia y lesiones.

¡ATENCIÓN! Riesgo de daños materiales
Utilice únicamente líquidos con temperaturas similares para evitar daños. Los cambios bruscos de temperatura (por ejemplo, agua caliente con hielo) pueden someter el material a esfuerzos y provocar grietas o daños en el recipiente.

Instrucciones de uso

¡ATENCIÓN: compruebe el producto! Compruebe la taza térmica antes del primer uso y periódicamente después para verificar que no presente daños. Utilice el producto únicamente si está en perfectas condiciones. Si presenta grietas, abolladuras u otros daños, deje de utilizar la taza y sustitúyala para evitar fugas o riesgos de lesiones.

Limpie el producto antes del primer uso y después de cada uso posterior. Se recomienda lavar a mano. Apta para lavavajillas hasta 125 ciclos.

- Para un aislamiento óptimo, enjuague previamente el recipiente con agua caliente o fría. No utilice un microondas ni un horno para precalentarlo, ya que esto puede dañar el material.

- No llene excesivamente el recipiente: respete la indicación del volumen máximo. De lo contrario, el líquido podría derramarse al cerrar o beber, causando quemaduras o suciedad.
- Los recipientes isotérmicos deben limpiarse regularmente. Recomendamos principalmente la limpieza manual con una mezcla de agua y soda, bicarbonato o detergente lavavajillas. Enjuague cuidadosamente después de la limpieza.

DA Information om denne vejledning

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, før du bruger Petromax termokruset. Brugsanvisnin-gen danner grundlag for sikker brug af Petromax termokrus. Forkert brug kan føre til personskader og materielle skader.

Tilsigtet brug

Termokoppen er beregnet til indtagelse af varme eller kolde drikke. Den er ikke egnet til transport af væsker, da rystelser eller stød kan medføre lækage.

- Kun til brug på bord!
- Ikke egnet til opbevaring eller transport af kulsyreholdige drikkevarer.
- Må ikke anvendes til at holde mejeriprodukter eller babybarn varm (risiko for bakterievekst).
- Varme drikke bør kun indtages gennem den almindelige drikkeåbning.
- Ikke egnet til mikrobølgeovn eller fryser!
- Må ikke anvendes til transport eller opbevaring af isterninger.

For din egen sikkerheds skyld

ADVARSEL! Risiko for skoldning ved påfyldning af varme væsker! Ved påfyldning af meget varme væsker – især kogende vand – kan der opstå sprøjt eller kraftig dampudvikling. Dette kan medføre smertefulde skoldninger. Lad væsken køle lidt af inden påfyldning. Hæld væsken langsomt og forsigtigt i, og sørg for, at beholderen står stabilt. ADVARSEL! Risiko for eksplosion på grund af damptryk samt risiko for skoldning! Varme væsker kan opbygge tryk i den tæt lukkede kop på grund af dannelse af damp. Dette kan føre til pludselig udstrømning ved åbning – risiko for skoldning! Sådan anvendes koppen sikkert: - Lad kogende væsker køle lidt af inden påfyldning. - Fyld kun koppen op til maksimalt 75 % af kapaciteten. - Luk låget tæt, men åbn det kortvarigt én gang efter påfyldning for at udligne trykket, inden koppen transporteres eller forbliver lukket i længere tid. - Hold koppen væk fra ansigtet ved åbning. - Nyd varme drikke med forsigtighed, da de kan forblive varme i lang tid! ADVARSEL! Risiko for overtryk! Denne termokop er ikke egnet til kulsyreholdige drikkevarer! Brug af sådanne drikkevarer kan medføre overtryk i beholderen, hvilket kan føre til lækage eller i værste fald få koppen til at sprænge. Brug kun ikke-kulsyreholdige væsker for at undgå skader og sikkerhedsrisici. OBS! Ikke legetøj! Termokoppens dele er ikke legetøj. Lad ikke børn lege med eller sutte på dem, da der er risiko for kvælning og personskade. OBS! Risiko for materielle skader! Brug kun væsker med lignende temperaturer for at undgå skader. Pludselige temperaturforskelle (for eksempel varmt vand sammen med is) kan belaste materialet og føre til revner eller skader på beholderen.

Instruktioner for brug

OBS - Produktkontrol! Kontrollér termokoppen for skader før første brug og regelmæssigt derefter. Brug kun produktet, hvis det er ubeskadiget. Hvis der er revner, buler eller andre skader, må koppen ikke længere anvendes og skal udskiftes for at undgå lækage eller risiko for personskade.

Rengør før første brug og efter hver efterfølgende brug.

Håndvask anbefales. Tåler opvaskemaskine i op til 125 vaskeprogrammer.

- For optimal isolering skylles beholderen på forhånd med varmt eller koldt vand. Brug ikke mikrobølgeovn eller ovn til forvarmning, da dette kan beskadige materialet!
- Overfyld ikke beholderen – vær opmærksom på markeringen for maksimal volumen! Ellers kan væske løbe ud ved lukning eller under brug, hvilket kan medføre skoldning eller tils mudsning.
- Isolerede beholdere skal rengøres regelmæssigt. Vi anbefaler primært manuel rengøring med en blanding af vand og soda, bicarbonat eller opvaskemiddel. Skyl grundigt efter rengøring.

NL Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u de Petromax Thermo Mok gebruikt. De gebruiksaanwijzing vormt de basis voor een veilig gebruik van de Petromax Thermo Mok. Onjuist gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Beoogd gebruik

De thermobeker is bedoeld voor het consumeren van warme of koude dranken. Hij is niet geschikt voor het transporteren van vloeistoffen, omdat schudden of stoten kan leiden tot lekkage.

- Aleen voor gebruik op tafel!
- Niet geschikt voor het bewaren of vervoeren van koolzuurhoudende dranken.
- Niet gebruiken om zuivelproducten of babyvoeding warm te houden (risico op bacteriegroei).
- Warme dranken mogen uitsluitend via de daarvoor bestemde drinkopening worden geconsumeerd.
- Niet geschikt voor gebruik in magnetron of vriezer!
- Niet gebruiken voor het vervoeren of bewaren van ijsblokjes.

Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar bij het vullen met hete vloeistoffen! Bij het vullen met zeer hete vloeistoffen – vooral kokend water – kunnen spatten of sterke dampvorming ontstaan. Dit kan leiden tot pijnlijke brandwonden. Laat de vloeistof voor het vullen iets afkoelen. Vul langzaam en voorzichtig en zorg ervoor dat het vat stabiel staat. WAARSCHUWING! Explosiegevaar door stoomdruk en verbrandingsgevaar! Hete vloeistoffen kunnen in de goed afgesloten beker druk opbouwen door gevormde stoom. Dit kan bij openen leiden tot een plotselinge uitstoot – verbrandingsgevaar! Zo gebruikt u de beker veilig: - Laat kokende vloeistoffen eerst iets afkoelen voordat u ze inschenkt. - Vul de beker tot maximaal 75% van de inhoud. - Sluit de deksel goed af, maar open deze na het vullen kort één keer om druk te laten ontsnappen voordat u de beker transporteert of langdurig gesloten houdt. - Houd de beker bij het openen uit de buurt van het gezicht. - Drink warme dranken voorzichtig, omdat ze langdurig heet kunnen blijven! WAARSCHUWING! Gevaar voor overdruk! Deze thermobeker is niet geschikt voor koolzuurhoudende dranken! Het gebruik van dergelijke dranken kan overdruk in het vat veroorzaken, wat kan leiden tot lekkage of zelfs het barsten van de beker. Gebruik uitsluitend niet-koolzuurhoudende vloeistoffen om schade en veiligheidsrisico's te voorkomen. LET OP! Geen speelgoed! De onderdelen van de thermobeker zijn geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spe-len of op zuigen, omdat er verstikkings- en letselgevaar bestaat. LET OP! Kans op materiële schade! Gebruik uitsluitend vloeistoffen met vergelijkbare temperaturen om schade te voorkomen. Plotselinge temperatuurverschillen (bijvoorbeeld heet water met ijs) kunnen het materiaal belasten en leiden tot scheuren of schade aan het vat.

Instructies voor gebruik

LET OP – Productcontrole! Controleer de thermobeker vóór het eerste gebruik en daarna regelmatig op beschadigingen. Gebruik het product alleen als het onbeschadigd is. Gebruik de beker niet meer bij scheuren, deuken of andere schade en vervang deze om lekkage of letselrisico te voorkomen.

Reinig vóór het eerste gebruik en na elk volgend gebruik.

Handwas aanbevolen. Vaatwasmachinebestendig tot 125 cycli.

- Voor optimale isolatie spoelt u het vat vooraf met warm of koud water. Gebruik geen magnetron of oven om voor te verwarmen, omdat dit het materiaal kan beschadigen!
- Vul het vat niet vol – houd rekening met de maximale vulcapaciteit! Anders kan vloeistof ontsnappen bij het sluiten of drinken, wat kan leiden tot brandwonden of vervuiling.
- Isolerende vaten moeten regelmatig worden gereinigd. Wij raden vooral handmatige reiniging aan met een mengsel van water en soda, bicarbonaat of afwasmiddel. Na het reinigen zorgvuldig afspoelen.

SV Information om denna bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen helt och hållet innan du använder Petromax Thermo Mug. Bruksanvisningen utgör grunden för en säker användning av Petromax Thermo Mug. Felaktig användning kan leda till person- och sakskador.

Avsedd användning

Termomuggen är avsedd för konsumtion av varma eller kalla drycker. Den är inte lämplig för transport av vätskor, eftersom skakningar eller stötar kan orsaka läckage.

- Endast för användning på bord!
- Ej lämplig för förvaring eller transport av kolsyrade drycker.
- Använd inte för att hålla mejeriprodukter eller barmat varma (risk för bakterietillväxt).
- Varma drycker ska endast konsumeras genom den avsedda dricköppningen.
- Ej lämplig för mikrovågsugn eller frysl!
- Får inte användas för transport eller förvaring av isbitar.

För din säkerhet

WARNING! Skållningsrisk vid påfyllning av heta vätskor! Vid påfyllning av mycket heta vätskor – särskilt kokande vatten – kan stänk eller kraftig ångbildning uppstå. Detta kan orsaka allvarliga brännskador. Låt vätskan svalna något innan påfyllning. Håll långsamt och försiktigt og se till att behållaren står stabilt. WARNING! Explosionsrisk på grund av ångtryck samt risk för brännskador! Heta vätskor kan skapa tryck i den tät stängda muggen på grund av ångbildning. Detta kan leda till ett plötsligt utsläpp vid öppning – risk för brännskador! Så använder du muggen säkert: - Låt kokande vätskor svalna något innan påfyllning. - Fyll endast muggen upp till maximalt 75 % av volymen. - Stäng locket ordentligt, men öppna det kort en gång efter påfyllning för att släppa ut trycket innan transport eller längre förslutning. - Håll muggen borta från ansiktet vid öppning. - Njut av varma drycker försiktigt, eftersom de kan förbli varma länge! WARNING! Risk för övertyck! Denna termomugg är inte lämplig för kolsyrade drycker! Användning av sådana drycker kan orsaka övertyck i behållaren, vilket kan leda till läckage eller att muggen spricker. Använd endast icke-kolsyrade vätskor för att undvika skador och säkerhetsrisker.

OBS! Ingen leksak! Termomuggens delar är inte leksaker. Låt inte barn leka med eller suga på dem, eftersom det finns risk för kvävning och skador. OBS! Risk för materiella skador! Använd endast vätskor med liknande temperaturer för att undvika skador. Plötsliga temperaturförändringar (till exempel varmt vatten med is) kan belasta materialet och orsaka sprickor eller skador på behållaren.

Instruktioner för användning

OBS – Produktkontroll! Kontrollera termomuggen före första användning och regelbundet därefter för skador. Använd endast produkten om den är oskadad. Använd inte muggen vid sprickor, bucklor eller andra skador och byt ut den för att undvika läckage eller skaderisk. Rengör före första användning och efter varje användning. Handdisk rekommenderas. Tål diskmaskin upp till 125 cykler.

- För optimal isolering, skölj behållaren i förväg med varmt eller kallt vatten. Använd inte mikrovågsugn eller ugn för förvärmning, eftersom detta kan skada materialet!
- Överfyll inte behållaren – observera maxvolymen! Annars kan vätska läcka ut vid stäng-ning eller drickande, vilket kan orsaka brännskador eller smuts.
- Termiska behållare måste rengöras regelbundet. Vi rekommenderar främst manuellt ren-göring med en blandning av vatten och soda, bikarbonat eller diskmedel. Skölj noggrant efter rengöring.

NO Informasjon om denne bruksanvisningen

Les bruksanvisningen fullstendig før du tar i bruk Petromax termokrus. Bruksanvisningen danner grunnlaget for sikker bruk av Petromax termokrus. Feil bruk kan føre til personskader og materielle skader.

Tiltenkt bruk

Termokoppen er beregnet for inntak av varme eller kalde drikker. Den er ikke egnet for trans-port av væsker, da risting eller støt kan føre til lekkasje.

- Kun for bruk på bord!
- Ikke egnet for opbevaring eller transport av kulsyreholdige drikker.
- Må ikke brukes til å holde meieriprodukter eller barneamat varme (fare for bakterievekst).
- Varme drikker skal kun konsumeres gjennom den beregnede drikkeåpningen.
- Ikke egnet for mikrobølgeovn eller fryser!
- Må ikke brukes til transport eller opbevaring av isbitar.

For din egen sikkerhet

ADVARSEL! Fare for skålding ved påfylling av varme væsker! Ved fylling av svært varme væsker – spesielt kokende vann – kan det oppstå sprut eller kraftig damputvikling. Dette kan føre til smertefulle skåldinger. La væsken avkjøles litt før påfylling. Hell sakte og forsiktig, og sørg for at beholderen står stabilt. ADVARSEL! Eksplosjonsfare på grunn av damptrykk samt fare for skålding! Varme væsker kan bygge opp trykk i den tett lukkede koppen på grunn av dampdannelse. Dette kan føre til plutselig utslipp ved åpning – fare for skålding! Slik bruker du koppen trygt: - La kokende væsker avkjøles litt før påfylling. - Fyll koppen kun opptil maks 75 % av kapasiteten. - Lukk lokket godt, men åpne det kort én gang etter påfylling for å slippe ut trykk før transport eller lengre lukking. - Hold koppen unna ansiktet ved åpning. - Nyt varme drikker med forsiktighet, da de kan forbli varme lenge! ADVARSEL! Fare for overtrykk! Denne termokoppen er ikke egnet for kulsyreholdige drikker! Bruk av slike drikker kan skape overtrykk i beholderen, noe som kan føre til lekkasje eller i verste fall at koppen sprekker. Bruk kun ikke-kulsyreholdige væsker for å unngå skader og sikkerhetsrisiko. OBS! Ikke et leketøy! Delene til termokoppen er ikke leker. La ikke barn leke med eller suge på dem, da det er fare for kvælning og skade. OBS! Fare for materielle skader! Bruk kun væsker med lignende temperatur for å unngå skader. Plutselige temperaturforskjeller (for eksempel varmt vann med is) kan belaste materialet og føre til sprekker eller skader på beholderen.

Bruksanvisning

OBS – Produktkontroll! Kontroller termokoppen for skader før første bruk og jevnlig etter-på. Bruk kun produktet dersom det er uskadet. Ikke bruk koppen ved sprekker, bulker eller andre skader, og byt den ut for å unngå lekkasje eller skaderisiko.

FI Näitä ohjeita koskevat tiedot

Lue käyttöohjeet kokonaan ennen Petromax Thermo Mugin käyttöä. Käyttöohjeet muodos-tavat perustan Petromax Thermo Mugin turvalliselle käytölle. Vääränlainen käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin ja omaisuusvahinkoihin.

Käyttötarkoitus

Termosmuki on tarkoitettu kuumien tai kylmien juomien nauttimiseen. Se ei sovellu nesteiden kuljettamiseen, koska ravistelu tai iskut voivat aiheuttaa vuotoja.

- Vain pöytäkäyttöön!
- Ei sovellu hiilihapollisten juomien säilyttämiseen tai kuljettamiseen.
- Ei saa käyttää maitotuotteiden tai vauvanruoan lämpimänä pitämiseen (bakteerikasvu riski).
- Kuumia juomia saa nauttia vain tarkoitettu juoma-aukon kautta.
- Ei sovellu mikroaaltouuniin tai pakastimeen!
- Ei saa käyttää jääpalojen kuljettamiseen tai säilyttämiseen.

Turvallisuutesi vuoksi

VAROITUS! Palovammariski kuumia nesteitä täytettäessä! Kun täytät erittäin kuumia nesteitä – erityisesti kiehuvaa vettä – voi esiintyä roiskeita tai voimakasta höyryn muodostumista. Tämä voi aiheuttaa kivuliaita palovammoja. Anna nesteen jäähtyä hieman ennen täyttämistä. Kaada hitaasti ja varovasti ja varmista, että astia on vakaasti paikallaan. VAROITUS! Räjähdysvaara höyrynpaineen vuoksi sekä palovammariski! Kuumat nesteet voivat aiheuttaa painetta tiiviisti suljetun mukin sisälle höyryn muodostumisen vuoksi. Tämä voi johtaa äkilliseen sisällön purkautumiseen avattaessa – palovammariski! Käytä mukia turvallisesti näin: - Anna kiehuvien nesteiden jäähtyä hieman ennen täyttämistä. - Täytä muki enintään 75 %:iin asti. - Sulje kansi tiiviisti, mutta avaa se kerran lyhyesti täytön jälkeen paineen vapauttamiseksi ennen kuljetusta tai pidempää sulkemista. - Pidä muki kaukana kasvoista avatessa. - Nauti kuumista juomista varoen, sillä ne voivat pysyä kuumina pitkään! VAROITUS! Ylipaineen vaara! Tämä termosmuki ei sovellu hiilihapollisille juomille! Tällaisten juomien käyttö voi aiheuttaa ylipainetta astiassa, mikä voi johtaa vuotoihin tai jopa mukin rikkoutumiseen. Käytä vain hiilihapottomia nesteitä vahinkojen ja turvallisuusriskien välttämiseksi. HUOMIO! Ei lelu! Termosmukin osat eivät ole leluja. Älä anna lasten leikkiä niillä tai laittaa niitä suuhun, sillä on tukehtumis- ja loukkaantumisaavaara. HUOMIO! Omaisuusvahinkojen vaara! Käytä vain nesteitä, joiden lämpötila on samankaltainen, vahinkojen välttämiseksi. Äkilliset lämpötilan muutokset (esimerkiksi kuuma vesi ja jää) voivat rasittaa materiaalia ja aiheuttaa halkeamia tai vaurioita astiaan.

Käyttöohjeet

HUOMIO - Tuotteen tarkastus! Tarkista termosmuki ennen ensimmäistä käyttöä ja säännöllisesti sen jälkeen vaurioiden varalta. Käytä tuotetta vain, jos se on ehjä. Älä käytä mukia, jos siinä on halkeamia, lommoja tai muita vaurioita, vaan vaihda se vuotojen tai loukkaantumisriskin välttämiseksi.

Puhdista ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen.

Käsinpesu suositeltavaa. Konepesunestävä jopa 125 pesukertaa.

- Parhaan eristyksen saavuttamiseksi huuhtele astia etukäteen kuumalla tai kylmällä ve-dellä. Älä käytä mikroaaltouunia tai uunia esilämmitykseen, sillä tämä voi vahingoittaa materiaalia!
- Älä täytä astiaa liikaa – noudata maksimitäyttömäärää! Muuten nestettä voi vuotaa suljet-taessa tai juotessa, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai likaantumista.
- Termosastiat on puhdistettava säännöllisesti. Suosittelemme ensisijaisesti käsinpesua veden ja soodan, ruokasoodan tai astianpesuaineen seoksella. Huuhtele huolellisesti puhdistuksen jälkeen.

PL Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Przed użyciem kubka termicznego Petromax przeczytaj instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi podstawę bezpiecznego użytkowania kubka termicznego Petromax. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Przeznaczenie

Kubek termiczny jest przeznaczony do spożywania napojów gorących lub zimnych. Nie nadaje się do transportu płynów, ponieważ wstrząsy lub uderzenia mogą spowodować wyciek.

- Wyłącznie do użytku na stole!
- Nie nadaje się do przechowywania ani transportu napojów gazowanych.
- Nie używać do utrzymywania ciepła produktów mlecznych ani żywności dla niemowląt (ryzyko rozwoju bakterii).
- Gorące napoje należy spożywać wyłącznie przez przeznaczony do tego otwór do picia.
- Nie nadaje się do używania w kuchence mikrofalowej ani zamrażarce!
- Nie używać do transportu ani przechowywania kostek lodu.

Dla Twojego bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia podczas napełniania gorącymi płynami! Podczas napełniania bardzo gorącymi płynami – szczególnie wrzątkiem – może dojść do rozprysków lub intensywnego wydzielania pary. Może to spowodować bolesne po-parzenia. Przed napełnieniem należy pozostawić płyn do lekkiego ostygnięcia. Nalewać powoli i ostrożnie oraz upewnić się, że naczynie stoi stabilnie.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu spowodowane ciśnieniem pary oraz ryzyko poparzenia! Gorące płyny mogą w szczelnie zamkniętym kubku wytworzyć ciśnienie na skutek pary wodnej. Może to doprowadzić do nagłego wyrzutu zawartości przy otwieraniu – ryzyko poparzenia! Aby bezpiecznie używać kubka: •Pozostawić wrzące płyny do lekkiego ostygnięcia przed napełnieniem. •Napełniać kubek maksymalnie do 75% pojemności. •Dokładnie zamknąć pokrywkę, ale po napełnieniu na chwilę ją otworzyć, aby uwolnić ciśnienie przed transportem lub dłuższym zamknięciem. •Trzymać kubek z dala od twarzy podczas otwierania. •Gorące napoje spożywać ostrożnie, ponieważ mogą długo pozostawać gorące! OSTRZEŻENIE! Ryzyko nadciśnienia! Ten kubek termiczny nie nadaje się do napojów gazowanych! Używanie takich napojów może spowodować nadciśnienie w pojemniku, co może prowadzić do nieszczelności lub nawet rozerwania kubka. Należy używać wyłącznie płynów niegazowanych, aby uniknąć uszkodzeń i zagrożeń bezpieczeństwa. UWAGA! To nie jest zabawka! Elementy kubka termicznego nie są zabawką. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę nimi ani wkładanie ich do ust, ponieważ istnieje ryzyko zadławienia i urazu. UWAGA! Ryzyko uszkodzeń materiałowych! Należy używać wyłącznie płynów o zbliżonej temperaturze, aby uniknąć uszkodzeń. Nagle zmiany temperatury (np. gorąca woda z lodem) mogą obciążyć materiał i spowodować pęknięcia lub uszkodzenia naczyńia.

Instrukcje użytkowania

UWAGA – Kontrola produktu!

Przed pierwszym użyciem oraz regularnie należy sprawdzać kubek termiczny pod kątem uszkodzeń. Produkt należy używać wyłącznie, jeśli jest nieuszkodzony. W przypadku pęknięć, wgnieceń lub innych uszkodzeń nie należy go używać i należy go wymienić, aby uniknąć wycieków lub ryzyka obrażeń.

Czyszczyć przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu.

Zalecane mycie ręczne. Możliwość mycia w zmywarce do 125 cyklí.

- Dla optymalnej izolacji przepłukać naczynie wcześniej gorącą wodą zimną wodą. Nie używać kucheni mikrofalowej ani piekarnika do podgrzewania wstępnego, ponieważ może to uszkodzić materiał!
- Nie przepelniać naczyńia – należy przestrzegać maksymalnej pojemności! W przeciwnym razie płyn może wyciekać podczas zamykania lub picia, powodując poparzenia lub zabrudzenia.
- Naczyńia izolacyjne należy regularnie czyścić. Zalecamy przede wszystkim mycie ręczne przy użyciu mieszanki wody i sody, wodorowęglanu sodu lub płynu do mycia naczyrń. Po czyszczeniu dokładnie wypłukać.

CS Informace o těchto pokynech

Před použitím termose Petromax si pečlivě přečtěte návod k použití. Návod k použití je základem pro bezpečné zacházení s termose Petromax. Nesprávné použití může vést k úrazu nebo poškození majetku.

Určené použití

Termohrněk je určen k požívání teplých nebo studených nápojů. Není vhodný k přepravě tekutin, protože třesení nebo nárazy mohou způsobit únik kapaliny.

Pouze pro použití na stole!

- Není vhodný pro skladování ani přepravu sycených nápojů.
- Nepoužívejte k udržování teploty mléčných výrobků ani kojenecké stravy (riziko růstu bakterií).
- Horké nápoje se smí konzumovat pouze přes k tomu určený otvor pro pití.
- Není vhodný do mikrovlnné trouby ani mrazničky!
- Nepoužívejte k přepravě ani skladování kostek ledu.

Pro vaši bezpečnost

VAROVÁNÍ! Nebezpečí opaření při plnění horkými tekutinami! Při plnění velmi horkými tekutinami – zejména vroucí vodou – může dojít k vystříknutí nebo silnému uvolňování páry. To může způsobit bolestivé opaření. Před plněním nechte tekutinu mírně vychladnout. Nalévejte pomalu a opatrně a ujistěte se, že nádoba stojí stabilně. VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu v důsledku tlaku páry a nebezpečí opaření! Horké tekutiny mohou v těsně uzavřeném hrnku vytvářet tlak v důsledku vznikající páry. To může při otevření způsobit náhlé vystříknutí obsahu – nebezpečí opaření! Pro bezpečné používání hrnku: •Nechte vroucí tekutiny před plněním mírně vychladnout. •Plňte hrnek maximálně do 75 % jeho objemu. •Pevně zavřete víčko, ale po naplnění jej jednou krátce otevřete, aby se uvolnil tlak před přepravou nebo delším uzavřením. •Při otvírání držte hrnek mimo dosah obličeje. •Horké nápoje konzumujte opatrně, protože mohou zůstat dlouho horké! VAROVÁNÍ! Nebezpečí přetlaku! Tento termohrněk není vhodný pro sycené nápoje! Použití takových nápojů může způsobit přetlak v nádobě, což může vést k netěsnostem nebo dokonce k prasknutí hrnku. Používejte pouze nesyčené tekutiny, aby nedošlo k poškození a bezpečnostním rizikům. POZOR! Není hračka! Součástí termohrku nejsou hračky. Nedovolte dětem, aby si s nimi hrály nebo je dávaly do úst, protože hrozí nebezpečí udušení a poranění.

POZOR! Nebezpečí poškození materiálu! Používejte pouze tekutiny s podobnou teplotou, aby nedošlo k poškození. Náhlé změny teploty (například horká voda s ledem) mohou materiál namáhat a způsobit praskliny nebo poškození nádoby.

Návod k použití

POZOR – Kontrola výrobku!

Používejte výrobek pouze tehdy, pokud je nepoškozený. V případě prasklin, promáčknutí nebo jiného poškození hrnek dále nepoužívejte a vyměňte jej, aby nedošlo k úniku kapaliny nebo riziku zranění.

Před prvním použitím a po každém dalším použití vyčistěte

Doporučuje se ruční mytí. Vhodné do myčky až do 125 cyklů.

- Pro optimální izolaci nádobu předem vypláchněte horkou nebo studenou vodou. Nepoužívejte mikrovlnnou troubu ani troubu k předehevů, protože by mohlo dojít k poškození materiálu!
- Nepřepĺiujte nádobu – dodržujte maximální objem! Jinak může při zavírání nebo pití dojít k úniku kapaliny, což může způsobit opaření nebo znečištění.
- Izolační nádoby je nutné pravidelně čistit. Doporučuje se zejména ruční čištění směsí vody a sody, hydrogenlithitanu nebo prostředku na mytí nádobí. Po čištění důkladně opláchněte.